

D

## Drahtpuffer-Simulations-Stecker

**! WARNUNG!** Fehlerhaft durchgeführte Arbeiten können schwerwiegende Sach- und Personenschäden verursachen. Diese Montage darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften in der Bedienungsanleitung der Stromquelle.

Der Drahtpuffer dient als Pufferzone für die beim Schweißprozess CMT benötigten schnellen reversierenden Bewegungen der Drahtelektrode. Durch den Drahtpuffer-Simulations-Stecker, welcher den „Drahtpuffer in Mittelstellung“ simuliert, steht nur ein sehr eingeschränktes, stabiles Prozessfenster zur Verfügung.

GB

## Simulation plug of the wire buffer

**! WARNING!** Work performed incorrectly can cause serious injury & damage. This installation may only be performed by suitably trained and skilled personnel! Observe the safety rules in the „Operating Instructions“ of the power source.

As its name implies, the wire buffer acts as a buffer for the rapidly reversing movements of the wire electrode during CMT welding. The simulation plug simulates the „middle position of the wire buffer“. This is how only a very limited and stable process window is available.

F

## Prise de simulation pour la butée de fil

**! AVERTISSEMENT !** Les travaux mal faits peuvent causer de graves dommages corporels et matériels. Le montage ne doit être effectué que par un membre du personnel expert. Observez les consignes de sécurité dans le mode d'emploi de la source de courant.

La butée de fil sert de zone tampon pour les mouvements du fil-électrode, qui doivent s'inverser rapidement dans le cadre des processus de soudage CMT. La prise de simulation simule la position moyenne de la butée de fil. Ainsi, il existe seulement une plage de procédé très limitée et stable.



